

SPANISH PHRASES FOR BUS OPERATORS

C4

SCRTD
1983
.S63



22095510

SPANISH PHRASES
FOR
BUS OPERATORS

Prepared by:

Employee Education, Training & Development
Department

January 1983

S.C.R.T.D. LIBRARY

BUENOS DIAS!

You are about to begin a short program that will teach you the Spanish words and phrases that you will most often encounter in working with your Spanish-speaking riders.

I will present these words and phrases to you first in English, then twice in Spanish. I will pause after each Spanish phrase to let you practice saying the phrases yourself.

If you are ready, I'll begin with some general phrases and expressions.

- Good morning --

BUENOS DIAS
BUENOS DIAS

(Bway-nos dee-us)

- Good evening --

BUENAS TARDES
BUENAS TARDES

(Bway-nos tar-dess)

- Please --

POR FAVOR
POR FAVOR

(Por fahbor)

- Thank you --

GRACIAS
GRACIAS

(Grah-cee-us)

- I'm sorry, I don't speak Spanish --
 - LO SIENTO, NO HABLO ESPANOL
 - LO SIENTO, NO HABLO ESPANOL
 - (Lo-see-en-toe, no ahblow ess-pan-yol)

- I'm sorry, I don't understand --
 - LO SIENTO, NO COMPRENDO
 - LO SIENTO, NO COMPRENDO
 - (Lo-see-en-toe, no com-prehn-doe)

- Would you repeat that please? --
 - POR FAVOR DE REPETIRLO
 - POR FAVOR DE REPETIRLO
 - (Por fahbor day re-pe-teer-low)

- Could you speak more slowly please? --
 - POR FAVOR DE HABLAR MAS DESPACIO
 - POR FAVOR DE HABLAR MAS DESPACIO
 - (Por fahbor day ahblar mahs des-pah-ceed)

The numbers --

LOS NUMEROS

(Lows new-mer-ohs)

- Zero (0) --
ZERO
ZERO
(Say-roh)
- One (1) --
UNO
UNO
(oo-no)
- Two (2) --
DOS
DOS
(dohs)
- Three (3) --
TRES
TRES
(trays)
- Four (4) --
QUATRO
QUATRO
(kwa-troh)
- Five (5) --
CINCO
CINCO
(seenko)
- Six (6) --
SEIS
SEIS
(say-ees)
- Seven (7) --
SIETE
SIETE
(see-et-tay)
- Eight (8) --
OCHO
OCHO
(ocho)
- Nine (9) --
NUEVE
NUEVE
(new-eh-vay)

The numbers continued --

• Ten (10) --

DIEZ

DIEZ

(dee-es)

UNO, DOS, TRES --

QUATRO, CINCO, SEIS --

SIETE, OCHO, NUEVE, DIEZ --

BUENO!

Now I'll introduce you to some words that deal with your bus and your passengers.

● Bus --

EL AUTOBUS

EL AUTOBUS

(E1 out-toe-boose)

● Street --

LA CALLE

LA CALLE

(Lah cah-yeah)

● Zone --

LA ZONA

LA ZONA

(Lah sonah)

● Freeway --

LA AUTOPISTA

LA AUTOPISTA

(Lah out-toe-pees-tah)

● Intersection --

LA INTERSECCION

LA INTERSECCION

(Lah in-ter-sek-see-on)

● School children --

LOS NINOS DE ESCUELA
LOS NINOS DE ESCUELA

(Lohs neen-yos day ess-kway-lah)

● Increments --

LOS INCREMENTOS
LOS INCREMENTOS

(Lohs in-kray-men-toes)

● Increment stamp --

LA ESTAMPILLA DE INCREMENTOS
LA ESTAMPILLA DE INCREMENTOS

(Lah ess-tam-pee-ya day in-kray-men-toes)

● Corner --

LA ESQUINA
LA ESQUINA

(Lah ess-key-nah)

● Bus stop --

LA ZONA DE AUTOBUS
LA ZONA DE AUTOBUS

(Lah son-ah day out-toe-boose)

● Time table (schedule) --

EL HORARIO
EL HORARIO

(E11 o-rah-ree-o)

● Senior citizen --

UN CUIDADANO MAYOR DE EDAD

UN CUIDADANO MAYOR DE EDAD

(oon see-you-dah-dah-no my-yor day ā-dahd)

● Local service --

EL SERVICIO LOCAL

EL SERVICIO LOCAL

(Eli ser-vee-cee-o low-kahl)

● Express service --

EL SERVICIO EXPRESO

EL SERVICIO EXPRESO

(Eli ser-vee-cee-o es-preh-so)

● Limited service --

EL SERVICIO LIMITADO

EL SERVICIO LIMITADO

(Eli ser-vee-cee-o lee-mee-tah-doh)

Now let's review what we've learned so far.
(Use a piece of paper to cover the answers.)

1. Good morning --

BUENOS DIAS

BUENOS DIAS

(Bway-nos dee-us)

2. Thank you --

GRACIAS

GRACIAS

(Grah-cee-us)

3. I'm sorry, I don't understand --

LO SIENTO, NO COMPRENDO

LO SIENTO, NO COMPRENDO

(Low see-en-toe, no com-prehn-doe)

4. I'm sorry, I don't speak Spanish --

LO SIENTO, NO HABLO ESPANOL

LO SIENTO, NO HABLO ESPANOL

(Low see-en-toe, no ahblow ess-pan-yol)

5. One, two, three, four, five,
six, seven, eight, nine, ten --

UNO, DOS, TRES, QUATRO, CINCO,

SEIS, SIETE, OCHO, NUEVE, DIEZ

(oono, dohs, trays, kwa-troh, seenko,

say-ees, see-et-tay, ocho, new-eh-vay,

dee-es)

6. The bus --
EL AUTOBUS
EL AUTOBUS
(E11 out-toe-boose)
7. The street --
LA CALLE
LA CALLE
(Lah cah-yeah)
8. The corner --
LA ESQUINA
LA ESQUINA
(Lah ess-key-nah)
9. The freeway --
LA AUTOPISTA
LA AUTOPISTA
(Lah out-toe-pees-tah)
10. Time table (schedule) --
EL HORARIO
EL HORARIO
(E11 oh-rah-ree-oh)
11. School children --
LOS NINOS DE ESCUELA
LOS NINOS DE ESCUELA
(Lohs neen-yos day ess-kway-lah)

12. Senior citizen --
UN CUIDADANO MAYOR DE EDAD
UN CUIDADANO MAYOR DE EDAD
(oon see-you-dah-dah-no my-yor day a-dad)
13. Bus Zone --
LA ZONA DE AUTOBUS
LA ZONA DE AUTOBUS
(Lah sonah day out-toe-boose)
14. Bus stop --
LA PARADA DE AUTOBUS
LA PARADA DE AUTOBUS
(Lah pah-ah-dah day out-toe-boose)
15. Limited service --
EL SERVICIO LIMITADO
EL SERVICIO LIMITADO
(Eli ser-vee-cee-o lee-mee-tah-doh)
16. Express service --
EL SERVICIO EXPRESO
EL SERVICIO EXPRESO
(Eli ser-vee-cee-o es-preh-so)
17. Local service --
EL SERVICIO LOCAL
EL SERVICIO LOCAL
(Eli ser-vee-cee-o low-kahl)

BUENO! You are doing a very good job!

Now, if you will turn the tape over, we will continue with some phrases that will help you instruct and give direction to your Spanish-speaking riders.

Let's begin side two of this Spanish program with some phrases that will help you give instructions to your riders.

- Please move to the rear of the bus --
POR FAVOR PASE USTED PARA ATRAS
POR FAVOR PASE USTED PARA ATRAS
(Por fahbor pah-say oo-sted par-ah ah-trahs)
- Please step up --
POR FAVOR DE SUBIRSE
POR FAVOR DE SUBIRSE
(Por fahbor day sue-beer-say)
- Please step down --
POR FAVOR DE BAJARSE
POR FAVOR DE BAJARSE
(Por fahbor day bah-har-say)
- Please let people by --
POR FAVOR DEJAR PASAR LA GENTE
POR FAVOR DEJAR PASAR LA GENTE
(Por fahbor day-hahr pah-sahr la hen-tay)
- Read this please --
POR FAVOR DE LEER ESTO
POR FAVOR DE LEER ESTO
(Por fahbor day lee-ear ess-toe)

- Push the door please --

POR FAVOR DE EMPUJAR LA PUERTA
 POR FAVOR DE EMPUJAR LA PUERTA
 (Por fahbor day em-poo-hahr lah pwair-tah)
- No radios please --

POR FAVOR DE NO TOCAR EL RADIO
 POR FAVOR DE NO TOCAR EL RADIO
 (Por fahbor day no toe-car ell rah-dee-oh)
- No smoking please --

POR FAVOR DE NO FUMAR
 POR FAVOR DE NO FUMAR
 (Por fahbor day no foo-mahr)
- No eating please --

POR FAVOR DE NO COMER
 POR FAVOR DE NO COMER
 (Por fahbor day no ko-mare)
- No drinking please --

POR FAVOR NO BEBIDAS
 POR FAVOR NO BEBIDAS
 (Por fahbor no bay-bee-duss)
- Please exit out the rear door --

POR FAVOR DE SALIR POR LA PUERTA DE ATRAS
 POR FAVOR DE SALIR POR LA PUERTA DE ATRAS
 (Por fahbor day sah-leer por lah pwair-tah
 day ah-trahs)

- Please sit down

POR FAVOR DE SENTARSE
POR FAVOR DE SENTARSE

(Por fahbor day sen-tar-say)

Now for review.

1. Please move to the rear of the bus --

POR FAVOR PASE USTED PARA ATRAS
POR FAVOR PASE USTED PARA ATRAS

(Por fahbor pah-say oo-sted par-ah ah-trahs)

2. Please step up --

POR FAVOR DE SUBIRSE
POR FAVOR DE SUBIRSE

(Por fahbor day sue-beer-say)

3. Please step down --

POR FAVOR DE BAJARSE
POR FAVOR DE BAJARSE

(Por fahbor day bah-hahr-say)

4. No smoking please --

POR FAVOR DE NO FUMAR
POR FAVOR DE NO FUMAR

(Por fahbor day no foo-mahr)

5. No eating please --

POR FAVOR DE NO COMER
POR FAVOR DE NO COMER

(Por fahbor day no ko-mare)

6. No radios please --

POR FAVOR DE NO TOCAR EL RADIO
POR FAVOR DE NO TOCAR EL RADIO

(Por fahbor day no toe-car ell rah-dee-oh)

7. Please exit out the rear door --

POR FAVOR DE SALIR POR LA PUERTA DE ATRAS
POR FAVOR DE SALIR POR LA PUERTA DE ATRAS

(Por fahbor day sah-leer por la pwair-tah
day ah-trahs)

8. Please sit down --

POR FAVOR DE SENTARSE
POR FAVOR DE SENTARSE

(Por fahbor day sen-tar-say)

Now let's learn to talk about fares.

- The fare is 50¢ --

EL PASAJE ES CINCUENTA CENTAVOS
EL PASAJE ES CINCUENTA CENTAVOS

(Eli pah-sah-hey ess sin-kwen-tah cen-tah-bos)

- Exact fare please --

POR FAVOR PASAJE EXACTO
POR FAVOR PASAJE EXACTO

(Por fahbor pah-sah-hey es-act-o)

- Please fold the dollar --

POR FAVOR DE DOBLAR EL BILLETE
POR FAVOR DE DOBLAR EL BILLETE

(Por fahbor day doe-blahr el bee-yet-tay)

- Children over 5 years of age pay a fare --

NINOS DE CINCO ANOS PAGAN PASAJE
NINOS DE CINCO ANOS PAGAN PASAJE

(Neen-yohs day seenko ahn-yohs pah-gahn
pah-sah-hey)

- This pass is invalid --

ESTE PASE NO ES VÁLIDO
ESTE PASE NO ES VÁLIDO

(Ess-tay pah-say no ess vah-lee-doe)

- A transfer costs 10¢ --

EL TRANSFER CUESTA DIEZ CENTAVOS
EL TRANSFER CUESTA DIEZ CENTAVOS

(E11 transfer kwes-tah dee-ez cen-tah-bos)

- Please unfold the transfer --

POR FAVOR DE DESDOBLAR EL TRANSFER
POR FAVOR DE DESDOBLAR EL TRANSFER

(Por fahbor day des-do-blahr e11 transfer)

- This transfer is invalid --

ESTE TRANSFER NO ES VÁLIDO
ESTE TRANSFER NO ES VÁLIDO

(Ess-tay transfer no-ess val-ee-doe)

To review...

1. The fare is 50¢ --

EL PASAJE ES CINCUENTA CENTAVOS
EL PASAJE ES CINCUENTA CENTAVOS

(EII pah-sah-hey ess sin-kwen-tah
cen-tah-bos)

2. Exact fare please --

POR FAVOR PASAJE EXACTO
POR FAVOR PASAJE EXACTO

(Por fahbor pah-sah-hey es-act-o)

3. This pass is invalid --

ESTE PASE NO ES VÁLIDO
ESTE PASE NO ES VÁLIDO

(Ess-tay pah-say no ess val-ee-do)

4. This transfer is invalid --

ESTE TRANSFER NO ES VÁLIDO
ESTE TRANSFER NO ES VÁLIDO

(Ess-tay transfer no ess val-ee-do)

5. A transfer costs 10¢ --

EL TRANSFER CUESTA DIEZ CENTAVOS
EL TRANSFER CUESTA DIEZ CENTAVOS

(EII transfer kwes-tah dee-es cen-tah-bos)

Now we will learn some phrases that will help you give directions.

- Where does this bus go? --

PARA DONDE VA ESTE BUS?

PARA DONDE VA ESTE BUS?

(Pah-rah don-day vah ess-tay boose)

- This bus goes to Hollywood --

ESTE BUS VA PARA HOLLYWOOD

ESTE BUS VA PARA HOLLYWOOD

(Ess-tay boose vah pah-rah Hollywood)

- This bus goes to downtown Los Angeles --

ESTE BUS VA PARA EL CENTRO DE LOS ANGELES

ESTE BUS VA PARA EL CENTRO DE LOS ANGELES

(Ess-tay boose vah pah-rah eil sen-troh day Los Angeles)

- What bus number do I take to El Monte?

QUE NUMERO DE BUS SE TOMA PARA EL MONTE?

QUE NUMERO DE BUS SE TOMA PARA EL MONTE?

(Kay new-mer-oh day boose ceh toe-mah pah-rah El Monte)

- Bus number four, two, two --

BUS NUMERO QUATRO, DOS, DOS

BUS NUMERO QUATRO, DOS, DOS

(Boose new-mer-oh kwa-troh, dohs, dohs)

- What bus number do I take to downtown Los Angeles?

QUE NUMERO DE BUS SE TOMA PARA EL CENTRO DE LOS ANGELES?

QUE NUMERO DE BUS SE TOMA PARA EL CENTRO DE LOS ANGELES?

(Kay new-mehr-oh day boose ceh toe-mah pah-rah eil sen-troh day Los Angeles)

- Bus number one, six --

BUS NUMERO UNO, SEIS

BUS NUMERO UNO, SEIS

(Boose new-mehr-oh oono, say-ees)

- Where do you want to go? --

PARA DONDE VA?

PARA DONDE VA?

(Pah-rah don-day vah)

- Go straight ahead --

VAYA DERECHO

VAYA DERECHO

(By-yah der-etch-oh)

- Go left --

VAYA A LA IZQUIERDA

VAYA A LA IZQUIERDA

(By-yah ah lah iss-key-air-dah)

- Go right --

VAYA A LA DERECHA

VAYA A LA DERECHA

(By-yah ah lah der-etch-ah)

- Street blocks --

LAS CUADRAS

LAS CUADRAS

(Lahs kwadrah)

- North --

EL NORTE

EL NORTE

(Eil nor-tay)

- South --

EL SUR

EL SUR

(Eil suhr)

- East --

EL ESTE

EL ESTE

(Eii ess-tay)

- West --

EL OESTE

EL OESTE

(Eil oh-ess-tay)

Let's review...

1. This bus goes to Hollywood --
ESTE BUS VA PARA HOLLYWOOD
ESTE BUS VA PARA HOLLYWOOD
(Ess-tay boose vah pah-rah Hollywood)

2. This bus goes to downtown Los Angeles --
ESTE BUS VA PARA EL CENTRO DE LOS ANGELES
ESTE BUS VA PARA EL CENTRO DE LOS ANGELES
(Ess-tay boose vah pah-rah ell sen-troh day
Los Angeles)

3. Go straight ahead --
VAYA DERECHO
VAYA DERECHO
(By-yah der-etch-oh)

4. Go left --
VAYA A LA IZQUIERDA
VAYA A LA IZQUIERDA
(By-yah ah lah iss-key-air-dah)

5. Go right --
VAYA A LA DERECHA
VAYA A LA DERECHA
(By-yah ah lah der-etch-ah)

6. Go north --

VAYA AL NORTE
VAYA AL NORTE

(By-yah all nor-tay)

7. Go west --

VAYA AL OESTE
VAYA AL OESTE

(By-yah all oh-ess-tay)

8. Go three blocks south --

VAYA TRES CUADRAS AL SUR
VAYA TRES CUADRAS AL SUR

(By-yah trays kwa-drahs all suhr)

MUY BUENO -- Very good!

Now that you have completed both sides of the tape, you may want to listen to it again to review and practice.

Good luck and ADIOS.